

12 septembre, 2025  
17h30

*Madame Anna BERNHARDT*

*Présidente de l'Association Institut Littéraire Kultura*  
&

*Monsieur le professeur Maciej FORCKI*

*Directeur de l'Institut Bibliothèque Polonaise de Paris*  
&

*Monsieur Jean ROZWADOWSKI*

*Président de la Société Historique et Littéraire Polonaise*

*ont le plaisir de vous inviter à la table-ronde*

## « KULTURA EST ABSOLUMENT IRREMPLAÇABLE » \*

### LE 25<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE LA MORT DE JERZY GIEDROYC ET GUSTAW HERLING-GRUDZIŃSKI

Une table-ronde consacrée au double 25<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Jerzy Giedroyc, le rédacteur en chef de la revue *Kultura*, et de l'éminent écrivain et traducteur Gustaw Herling-Grudziński, l'un des plus proches collaborateurs du rédacteur et l'un des plus importants contributeurs de la revue.



Photo : Bohdan Paczowski

Zofia Hertz, Jerzy Giedroyc, Gustaw Herling-Grudziński au travail. Maisons-Laffitte, 1987

\*Citation tirée d'une lettre de Gustaw Herling-Grudziński à Jerzy Giedroyc du 23 mars 1995.

L'événement se déroulera en deux parties : la première, consacrée à l'auteur d'*Un monde à part* et du *Journal écrit la nuit*, présentera le film documentaire *Kartka z innego świata* [Une carte d'un monde à part], dont les créateurs, accompagnés de Marta Herling, ont entrepris un long voyage dans le but de retrouver les destinataires d'un message non remis provenant d'un camp de travail soviétique, que Gustaw Herling-Grudziński avait reçu au Goulag en 1942 de la part de l'un de ses codétenus.

La projection du film sera suivie d'une rencontre avec **Marta Herling** et **Andrzej Mietkowski**.

Le point de départ de la deuxième partie, consacrée au rédacteur Giedroyc, sera la nouvelle édition de *Autobiografia na cztery ręce* [Autobiographie à quatre mains], de Jerzy Giedroyc (éditée et postfacée par Krzysztof Pomian). Les professeurs **Iwona Hofman**, **Andrzej Mencwel** et **Mirosław Filipowicz** participeront à la discussion sur *Kultura*, son créateur et son héritage, un quart de siècle après la mort du rédacteur. La discussion et la présentation du livre auront lieu en présence des acteurs de cette nouvelle édition de l'ouvrage.

La nouvelle édition de *Autobiografia na cztery ręce* a été publiée par l'Institut d'Europe centrale à Lublin en Pologne et l'Institut littéraire Kultura.

La réservation à l'adresse [reservations@ibpp.eu](mailto:reservations@ibpp.eu) est fortement recommandée.



Ministerstwo Kultury  
i Dziedzictwa Narodowego



Subventionné par le Ministre de la Culture et du Patrimoine National (Pologne) par l'intermédiaire de l'IBPP dans le cadre de l'accord n°22/DF-VII/2025.